

# RADA EVROPSKÉ UNIE

**Brusel 27. července 2011 (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**POZNÁMKA**

Odesílatel: Generální sekretariát Příjemce: Delegace

Předmět: Rámcové rozhodnutí Rady 2009/299/SVV ze dne 26. února 2009, kterým se mění

rámcová rozhodnutí 2002/584/SVV, 2005/214/SVV, 2006/783/SVV,

2008/909/SVV a 2008/947/SVV a kterým se posilují procesní práva osob

a podporuje uplatňování zásady vzájemného uznávání rozhodnutí na rozhodnutí vydaná v soudním jednání, kterého se dotyčná osoba nezúčastnila osobně

– konsolidovaná podoba formuláře evropského zatýkacího rozkazu

Delegace naleznou v příloze konsolidovanou podobu formuláře evropského zatýkacího rozkazu.

# PŘÍLOHA

**EVROPSKÝ ZATÝKACÍ ROZKAZ**1

Tento zatýkací rozkaz byl vydán příslušným justičním orgánem. Žádám, aby níže uvedená osoba byla zatčena a předána za účelem trestního stíhání nebo výkonu trestu odnětí svobody nebo ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody.

**1** Tento zatýkací rozkaz musí být vyhotoven v jednom z úředních jazyků vykonávajícího členského státu, je-li tento stát znám, nebo v jiném jazyce, který je pro tento stát přijatelný, nebo být přeložen do těchto jazyků.

1. Údaje o totožnosti vyžádané osoby:

Příjmení: ..................................................................................................................................

Jméno: .....................................................................................................................................

Případné rodné příjmení: ..........................................................................................................

Případné přezdívky: .................................................................................................................

Pohlaví: ...................................................................................................................................

Státní příslušnost:.....................................................................................................................

Datum narození:.......................................................................................................................

Místo narození: ........................................................................................................................

Bydliště nebo známá adresa: ....................................................................................................

................................................................................................................................................

Jazyk nebo jazyky, kterým vyžádaná osoba rozumí (pokud jsou známy):

................................................................................................................................................ Zvláštní znamení/popis vyžádané osoby:..................................................................................

................................................................................................................................................

Fotografie a otisky prstů vyžádané osoby, jsou-li k dispozici a lze-li je doručit, nebo údaje o osobě, která má být kontaktována za účelem získání těchto informací nebo profilu DNA (jsou-li tyto důkazy k dispozici, ale nebyly přiloženy).

1. Rozhodnutí, na němž je zatýkací rozkaz založen:
   1. Zatýkací rozkaz nebo soudní rozhodnutí se stejným účinkem:

.....................................................................................................................................................

Druh: .................................................................................................................................

2. Vykonatelný rozsudek: .....................................................................................................

...........................................................................................................................................

Číslo jednací: ……………………………………………………………………………

1. Údaje o délce trestu:
   1. Horní hranice sazby trestu odnětí svobody nebo maximální doba ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody, které lze uložit za trestný čin (trestné činy):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

* 1. Délka uloženého trestu odnětí svobody nebo nařízeného ochranného opatření spojeného s odnětím osobní svobody:

................................................................................................................................................

Zbývající trest:................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Uveďte, zda se dotyčná osoba zúčastnila osobně soudního jednání, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí:
2. Ano, dotyčná osoba se zúčastnila osobně soudního jednání, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí.
3. Ne, dotyčná osoba se nezúčastnila osobně soudního jednání, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí.
4. Pokud jste zaškrtli rámeček v bodě 2, potvrďte prosím jednu z následujících skutečností:

3.1a dotyčná osoba byla osobně předvolána dne …… (den/měsíc/rok), a tudíž vyrozuměna o plánovaném datu a místu konání jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí, a byla informována, že rozhodnutí mů že být vydáno, pokud se jednání soudu nezúčastní;

NEBO

3.1b dotyčná osoba nebyla předvolána osobně, ale jiným způsobem skutečně převzala úřední informaci o plánovaném datu a místu konání jednání soudu, ve kterém bylo vydáno dané rozhodnutí, tak, že bylo možné jednoznačně určit, že o plánovaném jednání soudu věděla, a byla informována, že rozhodnutí může být vydáno, pokud se jednání soudu nezúčastní;

NEBO

3.2. dotyčná osoba o plánovaném jednání soudu věděla a zmocnila svého právního zástupce, kterého si sama zvolila, nebo který jí byl ustanoven státem, aby ji na jednání soudu obhajoval, a tímto zástupcem byla skutečně na jednání soudu obhajována;

NEBO

3.3. dotyčné osobě bylo doručeno rozhodnutí dne ….….…. (den/měsíc/rok)

a dotyčná osoba byla výslovně informována o svém právu na obnovení řízení

nebo odvolání, které umožňují opětovné přezkoumání skutkové podstaty věci včetně nových důkazů a které mohou vést ke změně původního rozhodnutí, a

dotyčná osoba výslovně uvedla, že toto rozhodnutí nenapadne;

NEBO

NEBO

nepodala návrh na obnovení řízení nebo odvolání v příslušné lhůtě;

3.4. dotyčné osobě nebylo rozhodnutí osobně doručeno, avšak

* + dotyčné osobě bude toto rozhodnutí osobně doručeno neprodleně po jejím předání, a
  + jakmile jí bude rozhodnutí doručeno, dotyčná osoba bude výslovně informována o svém právu na obnovení řízení nebo odvolání, které umožňují opětovné přezkoumání skutkové podstaty věci včetně nových důkazů a které mohou vést ke změně původního rozhodnutí, a
  + dotyčná osoba bude informována o lhůtě, v níž musí podat návrh na obnovení řízení nebo odvolání a je jíž délka bude …. dní.

1. Pokud jste zaškrtli rámeček v bodě 3.1b, 3.2 nebo 3.3, uveďte prosím informace o způsobu splnění příslušných podmínek:

………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………

1. Trestné činy:

Tento zatýkací rozkaz se vztahuje na celkem: .................. trestných činů.

Popis okolností, za kterých byly trestný čin nebo trestné činy spáchány, včetně doby, místa a míry účasti vyžádané osoby na trestných činech:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

Povaha a právní kvalifikace trestného činu a použitelná ustanovení právních předpisů:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Zaškrtněte popřípadě jeden nebo více z těchto trestných činů, které lze ve vystavujícím členském státě potrestat trestem odnětí svobody nebo ochranným opatřením spojeným

s odnětím svobody s horní hranicí sazby nejméně tři roky a které jsou vymezeny právem vystavujícího členského státu:

0 účast na zločinném spolčení,

0 terorismus,

0 obchod s lidmi,

0 pohlavní vykořisťování dětí a dětská pornografie,

0 nedovolený obchod s omamnými a psychotropními látkami,

0 nedovolený obchod se zbraněmi, střelivem a výbušninami,

0 korupce,

0 podvody včetně podvodů postihujících finanční zájmy Evropských společenství ve smyslu Úmluvy ze dne 26. července 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství,

0 praní výnosů z trestné činnosti,

0 padělání měny včetně eura,

0 počítačová trestná činnost,

0 trestné činy proti životnímu prostředí, včetně nedovoleného obchodu s ohroženými druhy živočichů a ohroženými druhy a odrůdami rostlin,

0 napomáhání při nedovoleném překročení státní hranice a nedovoleném pobytu,

0 vražda, těžké ublížení na zdraví,

0 nedovolený obchod s lidskými orgány a tkáněmi,

0 únos, omezování osobní svobody a braní rukojmí,

0 rasismus a xenofobie,

0 organizovaná nebo ozbrojená loupež,

0 nedovolený obchod s kulturními statky, včetně starožitností a uměleckých děl,

0 podvod,

0 vydírání a vymáhání peněz za ochranu,

0 padělání a nedovolených napodobenin,

0 padělání veřejných listin a obchod s nimi,

0 padělání platebních prostředků,

0 nedovolený obchod s hormonálními látkami a jinými prostředky na podporu růstu,

0 nedovolený obchod s jadernými a radioaktivními materiály,

0 obchod s odcizenými vozidly,

0 znásilnění,

0 žhářství,

0 trestné činy spadající do příslušnosti Mezinárodního trestního soudu,

0 únos letadla nebo plavidla,

0 sabotáž.

1. Úplný popis trestného činu nebo trestných činů neuvedených v oddíle I:

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Ostatní okolnosti související s případem (nepovinné údaje):

*(Poznámka: Toto se může týkat poznámek o exteritorialitě, přerušení lhůt a jiných následcích trestného činu)*

................................................................................................................................................................

................................................................................................................................................................

1. Zatýkací rozkaz se vztahuje i na zabavení a předání předmětů sloužících popřípadě jako důkaz:

Tento zatýkací rozkaz se vztahuje rovněž na zabavení a předání předmětů, které vyžádaná osoba získala z trestného činu:

Popis předmětu (a místo, kde se nachází) (jsou-li známy):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Trestný čin nebo trestné činy, na základě kterých byl tento zatýkací rozkaz vydán, lze potrestat doživotním trestem odnětí svobody nebo doživotním ochranným opatřením spojeným s odnětím osobní svobody, nebo které vedly k takovémuto trestu nebo opatření:

* právní systém vystavujícího členského státu umožňuje přezkoumat uložený trest nebo nařízené opatření na žádost nebo nejméně po 20 letech za účelem upuštění od výkonu tohoto trestu nebo opatření,

nebo

* právní systém vystavujícího členského státu umožňuje požádat o udělení milosti, o kterou může osoba požádat na základě práva nebo praxe vystavujícího členského státu za účelem upuštění od výkonu tohoto trestu nebo opatření.

1. Justiční orgán, který vydal zatýkací rozkaz:

Úřední název:...........................................................................................................................

Jméno jeho zástupce**1**: ..............................................................................................................

Postavení (hodnost/stupeň): .....................................................................................................

Číslo jednací spisu: ..................................................................................................................

Adresa: ....................................................................................................................................

Tel. č.: (kód země) (předčíslí oblasti/města) (…)......................................................................

Faxové číslo: (kód země) (předčíslí oblasti/města) (…) ............................................................ E-mail:.....................................................................................................................................

Údaje o kontaktní osobě pro potřebná praktická opatření pro předání: ......................................

**1** V jednotlivých jazykových zněních bude vložen odkaz na „nositele“ soudní pravomoci.

Je-li za doručení a správní přijetí evropských zatýkacích rozkazů zodpovědný ústřední orgán:

Název ústředního orgánu:.........................................................................................................

................................................................................................................................................

Popřípadě kontaktní osoba (hodnost/stupeň a jméno): ..............................................................

................................................................................................................................................

Adresa:...........................................................................................................................

....................................................................................................................................................... Tel. č.: (kód země) (předčíslí oblasti/města) (…)......................................................................

Faxové číslo: (kód země) (předčíslí oblasti/města) (…) ............................................................ E-mail:.....................................................................................................................................

Podpis vystavujícího justičního orgánu nebo jeho zástupce:

................................................................................................................................................................

Jméno: ....................................................................................................................................................

Postavení (hodnost/stupeň):...............................................................................................................

Datum: ..............................................................................................................................................

(Popřípadě) úřední razítko